

**OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX
DES NATIONS UNIES POUR LES RÉFUGIÉS
DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT**

**ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS
de l'exercice terminé le 31 décembre 1981
et
RAPPORT DU COMITÉ
DES COMMISSAIRES AUX COMPTES**

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DOCUMENTS OFFICIELS : TRENTE-SEPTIÈME SESSION

SUPPLÉMENT N° 5C (A/37/5/Add.3)



NATIONS UNIES

New York, 1982

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

[Original : anglais]

[27 juillet 1982]

<u>Chapitres</u>	<u>Pages</u>
LETTRE D'ENVOI	v
I. RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES	1
II. OPINION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES	4
III. ETATS FINANCIERS DU FONDS GENERAL POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1981	5
Etat I. Crédits, dépenses et engagements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	6
Etat II. Recettes, dépenses et engagements	7
Etat III. Fonds de roulement (réserve d'exploitation)	8
Etat IV. Actif et passif	9
Tableaux relatifs aux comptes :	
A. Dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1981	10
B. Engagements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981 ..	18
C. Centres de production et de vente pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	23
D. Contributions de gouvernements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	24
Annexe au tableau D	31
E. Contributions d'organismes des Nations Unies pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	32
F. Contributions de sources non gouvernementales pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	33
G. Contributions du Fonds spécial de l'OPEP pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	37
H. Recettes accessoires pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	38

TABLE DES MATIERES (suite)

[Original : anglais]

[27 juillet 1982]

<u>Chapitres</u>	<u>Pages</u>
I. Règlement d'engagements d'exercices antérieurs durant la période de douze mois terminée le 31 décembre 1981	39
Notes explicatives concernant les états financiers du Fonds général pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	44
IV. ETATS FINANCIERS DE LA CAISSE DE PREVOYANCE DU PERSONNEL REGIONAL POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1981	47
Etat I. Actif et passif	48
Etat II. Compte de répartition des recettes	49
Etat III. Excédent non réparti	50
Tableau relatif à l'état :	
Placement et revenu des placements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	51
Notes explicatives concernant les états financiers de la Caisse de prévoyance du personnel régional pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	53
V. ETATS FINANCIERS DU FONDS DU CAMP DE BAYSSARIEH POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1981	55
Etat I. Compte d'exploitation pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	56
Etat II. Actif et passif au 31 décembre 1981	57
Notes explicatives concernant les états financiers du Fonds du Camp de Bayssarieh pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981	58
VI. RECAPITULATION DES GRANDS PRINCIPES DE COMPTABILITE	59

LETTRE D'ENVOI

Le 16 juin 1982

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint les états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient au 31 décembre 1981. Le Comité des commissaires aux comptes les a examinés, et l'opinion des commissaires aux comptes est jointe auxdits états.

Je vous prie de bien vouloir trouver également ci-joint le rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de l'Office pour l'exercice 1981.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Le Premier Président de la
Cour des comptes de
Belgique,

Président du Comité des
commissaires aux comptes
de l'Organisation des
Nations Unies,

(Signé) H. VREBOS

Monsieur le Président de
l'Assemblée générale
des Nations Unies
New York

I. RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Introduction

1. Conformément à l'article XII du Règlement financier de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient, le Comité des commissaires aux comptes a vérifié les comptes de l'Office pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981.
2. La vérification a été effectuée conformément aux dispositions de l'article XII du Règlement financier de l'Organisation des Nations Unies et de l'annexe audit règlement, et conformément aux normes communes de vérification des comptes adoptées par le Groupe de vérificateurs extérieurs des comptes de l'Organisation des Nations Unies, des institutions spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Ces vérifications ont été faites au siège de l'Office à Vienne.
3. La pratique du Comité des commissaires aux comptes consistant à rendre compte des résultats d'opérations spécifiques de vérification des comptes a été maintenue pendant l'exercice considéré, et des lettres contenant des observations et recommandations détaillées sur la vérification des comptes ont été adressées à l'Administration. Cette pratique a permis au Comité de mener un dialogue continu avec l'Administration.

Contrôle budgétaire

Directives concernant les placements

4. Nous avons constaté avec plaisir que l'Office avait considérablement amélioré le placement de ses fonds. Nous avons noté toutefois qu'il n'avait pas mis au point de directives détaillées prescrivant des procédures et politiques en matière de gestion et de contrôle financiers du placement des liquidités à titre temporaire. En vertu du système actuel, les décisions concernant les placements sont prises par le fonctionnaire chargé des opérations financières en consultation avec le contrôleur; en l'absence de directives détaillées, elles sont prises à mesure que la nécessité s'en fait sentir. Nous avons également constaté que les soldes des comptes courants étaient parfois élevés.

5. L'Administration a déclaré que, comme nous l'avions recommandé, elle avait publié en mars 1982 des directives écrites concernant les procédures et politiques de gestion et de contrôle des placements. Nous avons également recommandé de maintenir les soldes des comptes courants au niveau le plus bas et de placer les fonds excédentaires dans des comptes porteurs d'intérêts. L'Administration a accepté notre recommandation en principe et a déclaré que les soldes des comptes courants avaient été ramenés à moins de 1 p. 100 du total des fonds, dans le but de préserver l'efficacité des opérations de l'Office.

Contributions des gouvernements

6. Nous avons constaté que sur un total d'environ 171,5 millions de dollars, 27,5 millions de dollars environ de contributions annoncées par des gouvernements pour 1981 n'avaient pas été versés au 31 décembre 1981. En outre, le solde des

contributions annoncées par des gouvernements au titre d'exercices antérieurs mais non acquittées s'élevait à 1 million de dollars environ au 31 décembre 1981.

7. Etant donné les difficultés financières que connaît l'Office, nous lui avons recommandé une fois de plus d'intensifier ses efforts pour obtenir le versement en temps voulu des contributions annoncées mais non acquittées.

8. L'Administration a déclaré que les contributions non acquittées des gouvernements comprenaient des contributions en nature représentant 13 millions de dollars et que, dans ce cas, les retards étaient dus à des problèmes logistiques, et qu'il s'agissait parfois de contributions visant à rembourser par la suite les frais de transport et de distribution. L'Administration a également fait savoir que le versement des contributions était contrôlé de près et faisait l'objet d'un examen régulier et systématique.

Frais de voyage

9. Notre examen a fait apparaître qu'en certains cas, les autorisations de voyage étaient délivrées après le départ des fonctionnaires, en violation des règlements en vigueur. Nous avons également constaté que les écritures relatives aux avances versées au titre des frais de voyage et les autorisations correspondantes étaient tenues à la main.

10. Nous avons recommandé que tout soit fait pour que les autorisations de voyage soient délivrées avant le départ des fonctionnaires et que des efforts soient faits en vue de mettre sur ordinateur le grand livre auxiliaire des avances, actuellement tenu à la main.

11. L'Administration a déclaré que, mis à part certaines circonstances exceptionnelles, les autorisations de voyage étaient délivrées avant le départ des fonctionnaires. Elle a reconnu que l'automatisation des grands livres auxiliaires était souhaitable et nous a informés qu'elle devait faire l'objet d'études.

Observations sur les questions traitées dans le rapport de 1980

12. L'Administration a donné des explications satisfaisantes ou a pris des mesures appropriées au sujet des questions soulevées dans le rapport de 1980 1/, à deux exceptions près :

a) Comme cela était le cas l'année dernière, les trois grands programmes de l'Office, à savoir l'enseignement, les services sanitaires et les secours, n'ont pas pu être exécutés comme prévu. L'Administration a expliqué que le taux décevant d'exécution des programmes était dû à l'insuffisance des recettes fournies par les contributions volontaires.

1/ Documents officiels de l'Assemblée générale, trente-sixième session, Supplément No 5C (A/36/5/Add.3), sect. I.

b) Nous avons également constaté des pertes de denrées de base lors du transport ou dans l'entrepôt. Nous avons toutefois remarqué avec plaisir que les pertes lors du transport avaient diminué en 1981. L'Administration nous a informés qu'afin de réduire encore davantage les pertes lors du transport ou dans l'entrepôt, elle avait poursuivi son programme de conteneurisation et d'amélioration matérielle des entrepôts, dans les limites des ressources dont elle disposait.

Remerciements

13. Le Comité des commissaires aux comptes tient à remercier le Commissaire général de l'Office, de même que ses collaborateurs et les membres de son personnel, de leur amabilité ainsi que de l'aide et du concours qu'ils lui ont apportés.

Le Premier Président de la Cour
des comptes de Belgique,

(Signé) Hendrik VREBOS

Le Contrôleur et Vérificateur général
des comptes du Bangladesh,

(Signé) Osman Ghani KHAN

Le Vérificateur général des comptes
du Ghana,

(Signé) J. B. H. COLEMAN

II. OPINION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Nous avons examiné les états financiers ci-après, numérotés I à IV, dûment identifiés, ainsi que les tableaux y relatifs de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981. Nous avons, notamment, effectué un examen général des procédures comptables et procédé aux vérifications par sondage des écritures comptables et autres pièces justificatives que nous avons jugées nécessaires en l'occurrence. A la suite de cet examen, notre opinion est que les états financiers rendent bien compte des opérations financières comptabilisées pour l'exercice, lesquelles opérations étaient conformes au Règlement financier et aux autorisations des organes délibérants, et qu'ils représentent bien la situation financière au 31 décembre 1981.

Le Premier Président de la Cour
des comptes de Belgique,

(Signé) Hendrik VREBOS

Le Contrôleur et Vérificateur général
des comptes du Bangladesh,

(Signé) Osman Ghani KHAN

Le Vérificateur général des comptes
du Ghana,

(Signé) J. B. H. COLEMAN

Juin 1982

III. ETATS FINANCIERS DU FONDS GENERAL POUR
L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1981

FONDS GENERAL

Crédits, dépenses et engagements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Activités	Dépenses renouvelables		Dépenses non renouvelables		Total des dépenses	
	Crédits	Dépenses et engagements	Crédits	Dépenses et engagements	Crédits	Dépenses et engagements
Titre premier. Enseignement						
Enseignement général	97 101 000	81 008 524	6 198 000	1 505 448	103 299 000	82 513 972
Formation professionnelle et technique ..	13 019 000	11 118 007	375 000	434 682	13 394 000	11 552 689
Part des dépenses communes (titre IV) ..	<u>12 236 000</u>	<u>10 381 856</u>	<u>134 000</u>	<u>72 272</u>	<u>12 370 000</u>	<u>10 454 128</u>
Total, titre premier	<u>122 356 000</u>	<u>102 508 387</u>	<u>6 707 000</u>	<u>2 012 402</u>	<u>129 063 000</u>	<u>104 520 789</u>
Titre II. Services sanitaires						
Services médicaux	14 713 000	12 622 599	147 000	87 501	14 860 000	12 710 100
Alimentation d'appoint	9 058 000	7 088 787	37 000	7 914	9 095 000	7 096 701
Assainissement	5 791 000	5 384 422	518 000	261 938	6 309 000	5 646 360
Part des dépenses communes (titre IV) ..	<u>6 996 000</u>	<u>5 952 850</u>	<u>98 000</u>	<u>38 833</u>	<u>7 094 000</u>	<u>5 991 683</u>
Total, titre II	<u>36 558 000</u>	<u>31 048 658</u>	<u>800 000</u>	<u>396 186</u>	<u>37 358 000</u>	<u>31 444 844</u>
Titre III. Secours						
Rations de base	40 919 000	24 185 147	9 000	32 020	40 928 000	24 217 167
Logement	636 000	500 500	355 000	174 020	991 000	674 520
Assistance aux familles nécessiteuses ..	3 234 000	2 041 273	78 000	590	3 312 000	2 041 863
Part des dépenses communes (titre IV) ..	<u>10 998 000</u>	<u>9 397 172</u>	<u>223 000</u>	<u>54 337</u>	<u>11 211 000</u>	<u>9 451 509</u>
Total, titre III	<u>55 777 000</u>	<u>36 124 092</u>	<u>665 000</u>	<u>260 967</u>	<u>56 442 000</u>	<u>36 385 059</u>
Titre IV. Dépenses communes						
Approvisionnement et transports	10 399 000	8 995 210	371 000	37 021	10 770 000	9 032 231
Autres services intérieurs	14 345 000	12 031 043	72 000	104 546	14 417 000	12 135 589
Administration centrale	<u>5 476 000</u>	<u>4 705 625</u>	<u>12 000</u>	<u>23 875</u>	<u>5 488 000</u>	<u>4 729 500</u>
Total, titre IV	30 220 000	25 731 878	455 000	165 442	30 675 000	25 897 320
Dépenses communes ventilées entre les divers programmes	<u>(30 220 000)</u>	<u>(25 731 878)</u>	<u>(455 000)</u>	<u>(165 442)</u>	<u>(30 675 000)</u>	<u>(25 897 320)</u>
Solde du titre IV	-	-	-	-	-	-
Titre V. Dépenses extraordinaires indépendantes des programmes						
Transfert du siège de l'Office	-	-	-	1 339	-	1 339
Autres dépenses imputables à des troubles locaux	-	-	12 000	185 536	12 000	185 536
Augmentation de la provision pour indemnités à verser à la cessation de service	-	-	15 578 531	7 927 832	15 578 531	7 927 832
Augmentation de la provision pour frais de rapatriement	-	-	200 000	250 000	200 000	250 000
Autres dépenses extraordinaires	-	-	<u>13 469</u>	<u>13 469</u>	<u>13 469</u>	<u>13 469</u>
Total, titre V	-	-	<u>15 804 000</u>	<u>8 378 176</u>	<u>15 804 000</u>	<u>8 378 176</u>
Total général	<u>214 691 000</u>	<u>169 681 137</u>	<u>23 976 000</u>	<u>11 047 731</u>	<u>238 667 000</u>	<u>180 728 868</u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives, qui en font partie intégrante.

Les tableaux A et B donnent le détail des dépenses et des engagements; on trouvera au tableau I le détail du règlement des engagements d'exercices antérieurs.

CERTIFIE EXACT :

APPROUVE :

Le Contrôleur,

Le Commissaire général,

(Signé) George J. LATURNER

(Signé) Olof RYDBECK

FONDS GENERAL

Recettes, dépenses et engagements

(En dollars des Etats-Unis)

	Exercice terminé le	
	31 décembre 1981	31 décembre 1980
<u>Recettes</u>		
Contributions de gouvernements (tableau D)	171 385 733	172 966 089
Contributions d'organismes des Nations Unies (tableau E)	6 321 524	6 276 054
Contributions de sources non gouver- nementales (tableau F)	2 191 976	2 083 711
Contributions du Fonds spécial de l'OPEP (tableau G)	263 480	1 962 967
Contributions versées par le Fonds commun jordano-palestinien par l'intermédiaire de M. Ibrahim Abu Sitta	-	666 000
Recettes accessoires (tableau H)	6 240 334	4 972 192
Ajustements de change	3 700 853	1 677 198
	<u>190 103 900</u>	<u>190 604 211</u>
<u>Dépenses et engagements</u> (Etat I)	<u>180 728 868</u>	<u>183 677 394</u>
Excédent des recettes sur les dépenses et engagements	<u>9 375 032</u>	<u>6 926 817</u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives, qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,

(Signé) George J. LATTURNER

APPROUVE :

Le Commissaire général,

(Signé) Olof RYDBECK

FONDS GENERAL

Fonds de roulement (réserve d'exploitation)

(En dollars des Etats-Unis)

	Exercice terminé le	
	31 décembre 1981	31 décembre 1980
<u>Solde au 1er janvier</u>	<u>11 242 256</u>	<u>1 861 769</u>
<u>A ajouter</u>		
Recouvrement de contributions annoncées qui avaient été inscrites au compte des profits et pertes	-	275 262
Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs (tableau I)	582 129	1 793 344
Exigibilités surévaluées au titre d'exercices antérieurs	556 754	418 806
Autres ajustements des comptes d'exercices antérieurs, crédités au fonds de roulement	71 648	3 621
Excédent des recettes sur les dépenses et engagements (Etat II)	9 375 032	6 926 817
	<u>10 585 563</u>	<u>9 417 350</u>
<u>A déduire</u>		
Montant non ventilé au titre des écarts entre les coûts standards et les coûts réels pendant l'exercice en cours	134 077	32 470
Inscription au compte de profits et pertes de contributions en nature dont la livraison a été incomplète et de contributions annoncées mais non acquittées	370 065	-
Autres ajustements des comptes d'exercices antérieurs, portés au débit du fonds de roulement	14 464	4 893
	<u>518 606</u>	<u>37 363</u>
<u>Solde au 31 décembre</u>	<u>21 309 213</u>	<u>11 242 256</u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives, qui en font partie intégrante.

CERTIFIÉ EXACT :

APPROUVE :

Le Contrôleur,

Le Commissaire général,

(Signé) George J. LATTURIEL

(Signé) Olof RYDBECK

FONDS GENERAL

Actif et passif

(En dollars des Etats-Unis)

	Exercice terminé le	
	31 décembre 1981	31 décembre 1980
<u>Actif</u>		
Encaisse et disponible en banque	39 671 142	22 105 470
Contributions à recevoir (tableaux D, E, F et G) :		
En espèces	15 593 525	19 649 939
En nature	14 045 206	7 319 915
Sommes à recevoir, moins provision pour créances irrécouvrables	3 122 237	2 855 870
Dépenses payées d'avance et avances aux fournisseurs	197 914	282 586
Stocks de fournitures	19 913 288	18 707 163
A recevoir de la Caisse de prévoyance du personnel régional	-	566 879
	<u>92 543 312</u>	<u>71 487 822</u>
<u>Passif</u>		
Sommes à payer	9 551 891	7 220 489
Sommes dues au Fonds pour le camp de Bayssarieh	13 426	13 426
A verser à la Caisse de prévoyance du personnel régional	16 626	-
Denrées alimentaires empruntées	1 598 011	2 199 184
Provision pour indemnités à verser à la cessation de service	44 891 849	39 030 958
Provision pour frais de rapatriement	500 000	250 000
Réserve pour engagements non réglés	6 769 199	9 385 490
Recettes perçues d'avance		
En espèces	7 893 097	2 146 019
Fonds de roulement (réserve d'exploitation) (état III)	<u>21 309 213</u>	<u>11 242 256</u>
	<u>92 543 312</u>	<u>71 487 822</u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives, qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,(Signé) George J. LATTURNER

APPROUVE :

Le Commissaire général,(Signé) Olof RYDBECK

FONDS GENERAL

TABLEAUX RELATIFS AUX COMPTES

Dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Enseignement	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Enseignement général</u>			
Enseignement primaire	47 933 623	273 240	48 206 863
Enseignement primaire supérieur	28 163 305	110 925	28 274 230
Enseignement secondaire	108 164	-	108 164
Activités de formation en cours d'emploi et centres pour le développement de l'enseignement	1 063 455	17 035	1 080 490
Activités de jeunes	70 410	7 207	77 617
Activités féminines	21 581	229	21 810
Centres de formation préscolaire	472 169	8 445	480 614
Administration	2 839 828	1 498	2 841 326
TOTAL, enseignement général ...	80 672 535	418 579	81 091 114
<u>Formation professionnelle et technique</u>			
<u>Formation donnée dans les centres de l'Office</u>			
Centre de formation d'Ouadi Seir	1 708 992	21 419	1 730 411
Centre de formation d'Amman	1 474 905	16 937	1 491 842
Centre de formation professionnelle de Kalandia	768 545	6 415	774 960
Centre de formation pédagogique de garçons de Ramallah	619 950	45 865	665 815
Centre de formation féminin de Ramallah .	1 155 965	6 423	1 162 388
Centre de formation professionnelle de Gaza	998 531	2 932	1 001 463
Centre de Gaza pour les aveugles	143 613	-	143 613
Centre de formation de Sibliin	1 639 095	26 941	1 666 036
Centre de formation professionnelle de Damas	986 431	33 599	1 020 030
Formation artisanale des adultes	9 858	-	9 858
Centre de couture	277 289	2 022	279 311
Centre de menuiserie	19 441	141	19 582
TOTAL, formation donnée dans les centres de l'Office	9 802 615	162 694	9 965 309

Tableau A (suite)

Enseignement	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui</u>			
Cours de secrétariat	17 968	-	17 968
Formation artisanale des adultes	9 583	-	9 583
Formation des jeunes handicapés	77 865	-	77 865
TOTAL, formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui	105 416	-	105 416
<u>Dépenses communes au titre de la formation</u>			
Dépenses communes au titre de la formation professionnelle	540 739	-	540 739
Formation professionnelle d'instructeurs : Hors des centres de l'Office	-	7 292	7 292
Formation pédagogique d'instructeurs Dans les centres de l'Office	2 247	-	2 247
Hors des centres de l'Office	-	4 327	4 327
Dépenses communes au titre de la formation pédagogique	122 537	-	122 537
TOTAL, dépenses communes au titre de la formation	665 523	11 619	677 142
<u>Services de placement</u>	67 579	-	67 579
<u>Enseignement supérieur</u>			
Bourses d'études supérieures sur la Rive occidentale	4 914	-	4 914
Bourses d'études supérieures en Jordanie ..	111 884	-	111 884
Bourses d'études supérieures en Egypte ...	33 958	-	33 958
Bourses d'études supérieures au Liban	24 612	-	24 612
Bourses d'études supérieures en République arabe syrienne	15 090	-	15 090
Bourses d'études supérieures en Iraq	1 825	-	1 825
Bourses d'études supérieures en Turquie ..	2 142	-	2 142
Bourses d'études supérieures en Arabie saoudite	1 480	-	1 480
Bourses d'études supérieures au Soudan ...	740	-	740
TOTAL, enseignement supérieur ..	196 645	-	196 645

Enseignement	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Administration de la formation profes- sionnelle et technique</u>	165 537	-	165 537
TOTAL, formation profession- nelle et technique	11 003 315	174 313	11 177 628
<u>Part des dépenses communes</u>			
Approvisionnements et transports, 25 p. 100	2 248 613	5 453	2 254 066
Autres services intérieurs, 50 p. 100 ..	6 015 522	40 954	6 056 476
Administration centrale, 45 p. 100	2 098 169	8 961	2 107 130
TOTAL, part des dépenses communes	10 362 304	55 368	10 417 672
TOTAL, enseignement	102 038 154	648 260	102 686 414

Services sanitaires	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Services médicaux</u>			
Pharmacies	309 476	284	309 760
Laboratoires	255 262	961	256 223
Dispensaires	6 344 870	40 183	6 385 053
Centres de santé maternelle	213 124	274	213 398
Hôpitaux	3 053 528	18 200	3 071 728
Lutte contre la tuberculose	246 963	537	247 500
Hygiène mentale	212 993	-	212 993
Soins dentaires	192 368	6 905	199 273
Hygiène scolaire	206 488	-	206 488
Education sanitaire	174 660	721	175 381
Autres services médicaux	145 421	4 835	150 256
Administration	1 263 656	-	1 263 656
TOTAL, services médicaux	12 618 809	72 900	12 691 709
<u>Alimentation d'appoint</u>			
Repas chauds	3 614 695	2 955	3 617 650
Distribution de lait	2 221 311	93	2 221 404
Autres rations d'appoint	925 431	-	925 431
Administration	327 350	-	327 350
TOTAL, alimentation d'appoint	7 088 787	3 048	7 091 835
<u>Assainissement</u>			
Drainage des eaux de surface	14 916	125 075	139 991
Evacuation des ordures et des eaux ménagères	3 990 290	15 032	4 005 322
Approvisionnement en eau	1 025 711	34 399	1 060 110
Lutte contre les insectes et les rongeurs	52 692	951	53 643
Installations diverses	1 125	-	1 125
Administration	299 688	-	299 688
TOTAL, assainissement	5 384 422	175 457	5 559 879
<u>Part des dépenses communes</u>			
Approvisionnements et transports, 21 p. 100	1 888 835	4 581	1 893 416
Autres services intérieurs, 24 p. 100 ..	2 887 450	19 657	2 907 107
Administration centrale, 25 p. 100	1 165 650	4 978	1 170 628
TOTAL, part des dépenses communes	5 941 935	29 216	5 971 151
TOTAL, services sanitaires ...	31 033 953	280 621	31 314 574

Tableau A (suite)

Secours	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Rations de base</u>			
Coût des rations	22 899 837	-	22 899 837
Contrôle de la qualité	58 625	-	58 625
Distribution	1 057 540	17 571	1 075 111
Administration	169 145	-	169 145
TOTAL, rations de base	24 185 147	17 571	24 202 718
<u>Logement</u>			
Construction et entretien de logements .	217	73 177	73 394
Amélioration des routes et des camps ...	87 760	14 947	102 707
Location de camps	401 914	-	401 914
Administration	10 609	-	10 609
TOTAL, logement	500 500	88 124	588 624
<u>Assistance aux familles nécessiteuses</u>			
Subventions	161 823	-	161 823
Rations supplémentaires	1 098 232	-	1 098 232
Couvertures	75 992	-	75 992
Dépenses diverses	638 390	590	638 980
TOTAL, assistance aux familles nécessiteuses	1 974 437	590	1 975 027
<u>Part des dépenses communes</u>			
Approvisionnement et transports, 54 p. 100	4 857 004	11 779	4 868 783
Autres services intérieurs, 26 p. 100 ..	3 128 071	21 297	3 149 368
Administration centrale, 30 p. 100	1 398 780	5 975	1 404 755
TOTAL, part des dépenses communes	9 383 855	39 051	9 422 906
TOTAL, secours	36 043 939	145 336	36 189 275

Dépenses communes	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Approvisionnement et transports</u>			
Achats et contrôle des approvisionnements	1 054 907	-	1 054 907
Entreposage des approvisionnements	1 045 738	14 590	1 060 328
Service d'assurance pour les transports et les approvisionnements	72 289	-	72 289
Entretien des véhicules	912 773	3 888	916 661
Transport de personnes	1 394 501	1 000	1 395 501
Transport de marchandises	2 672 241	-	2 672 241
Opérations dans les ports	643 082	194	643 276
Administration	1 108 921	2 141	1 201 062
TOTAL, approvisionnements et transports	8 994 452	21 813	9 016 265
<u>Ventilation des dépenses d'approvisionnement et de transport</u>			
Enseignement, 25 p. 100	(2 248 613)	(5 453)	(2 254 066)
Services sanitaires, 21 p. 100	(1 888 835)	(4 581)	(1 893 416)
Secours, 54 p. 100	(4 857 004)	(11 779)	(4 868 783)
TOTAL, ventilation des dépenses d'approvisionnement et de transport	(8 994 452)	(21 813)	(9 016 265)
<u>Autres services intérieurs</u>			
Immatriculation et contrôle des listes ..	830 331	-	830 331
Personnel	1 541 630	11 354	1 552 984
Services administratifs	2 431 835	57 043	2 488 878
Etude des traitements et enquête sur les salaires	107 615	-	107 615
Traduction	284 701	-	284 701
Contentieux	481 709	778	482 487
Finances	2 778 147	1 422	2 779 569
Traitement électronique de données	1 142 391	8 209	1 150 600
Vérification intérieure et extérieure des comptes	683 526	-	683 526
Services de protection	1 010 168	2 461	1 012 629
Services techniques	738 990	162	739 152
Centres de production, dépenses d'équipement (tableau C)	-	479	479
TOTAL, autres services intérieurs	12 039 043	81 908	12 112 951

Dépenses communes	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Ventilation des dépenses des autres services intérieurs</u>			
Enseignement, 50 p. 100	(6 015 522)	(40 954)	(6 056 476)
Services sanitaires, 24 p. 100	(2 887 450)	(19 657)	(2 907 107)
Secours, 26 p. 100	(3 128 071)	(21 297)	(3 149 368)
TOTAL, ventilation des dépenses des autres services intérieurs	(12 031 043)	(81 908)	(12 112 951)
<u>Administration centrale</u>			
Administration de l'Office	884 923	-	884 923
Administration des bureaux extérieurs ...	1 231 909	10 317	1 242 226
Administration régionale	936 612	2 216	938 828
Administration des camps	508 015	1 069	509 084
Information	837 056	4 503	841 559
Bureau chargé des contributions	120 671	-	120 671
Bureau de liaison de New York	120 005	1 809	121 814
Bureau du Caire	23 408	-	23 408
TOTAL, administration centrale	4 662 599	19 914	4 682 513
<u>Ventilation des dépenses d'administration centrale</u>			
Enseignement, 45 p. 100	(2 098 169)	(8 961)	(2 107 130)
Services sanitaires, 25 p. 100	(1 165 650)	(4 978)	(1 170 628)
Secours, 30 p. 100	(1 398 780)	(5 975)	(1 404 755)
TOTAL, ventilation des dépenses d'administration centrale ..	(4 662 599)	(19 914)	(4 682 513)
TOTAL, dépenses communes	25 688 094	123 635	25 811 729
TOTAL, dépenses communes ventilées	(25 688 094)	(123 635)	(25 811 729)
SOLDE NET, dépenses communes .	-	-	-

	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Dépenses extraordinaires indépendantes des programmes</u>		
<u>Transfert du siège de l'Office</u>		
Dépenses autres que les dépenses de personnel liées au transfert du siège		
(Matériel de bureau et services contractuels)	1 339	1 339
	<u>1 339</u>	<u>1 339</u>
<u>Dépenses entraînées par les troubles locaux</u>		
Remplacement de matériel et de fournitures non consommables endommagés à la suite des hostilités au Liban ..	113 358	113 358
Dépenses relatives à l'évacuation des membres de la famille des fonctionnaires internationaux	15 198	15 198
Indemnité spéciale de subsistance versée au personnel régional	54 978	54 978
	<u>183 534</u>	<u>183 534</u>
<u>Autres dépenses extraordinaires</u>		
Augmentation de la provision pour indemnités à verser à la cessation de service au personnel local	7 927 832	7 927 832
Augmentation de la provision pour frais de rapatriement du personnel local	250 000	250 000
Participation rétroactive du personnel à la Caisse commune des pensions du personnel	13 469	13 469
	<u>8 191 301</u>	<u>8 191 301</u>
TOTAL, dépenses extraordinaires	<u>8 376 174</u>	<u>8 376 174</u>

FONDS GENERAL

Engagements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Enseignement	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Enseignement général</u>			
Enseignement primaire	97 710	957 198	1 044 908
Enseignement primaire supérieur	138 183	113 858	252 041
Enseignement secondaire	109 243	-	109 243
Activités de formation en cours d'emploi et centres pour le développement de l'enseignement	-	12 246	12 246
Activités de jeunes	853	2 707	3 560
Centres de formation préscolaire	-	860	860
Total, enseignement général	<u>235 929</u>	<u>1 096 869</u>	<u>1 422 798</u>
<u>Formation professionnelle et technique</u>			
<u>Formation donnée dans les centres de l'Office</u>			
Centre de formation d'Ouadi Seir	7 517	113 123	120 640
Centre de formation d'Amman	5 705	69 316	75 021
Centre de formation professionnelle de Kalandia	6 214	10 773	16 987
Centre de formation pédagogique de garçons de Ramallah	7 848	2 500	10 348
Centre de formation féminin de Ramallah	16 934	10 910	27 844
Centre de formation professionnelle de Gaza	4 498	28 506	33 004
Centre de formation de Sibliin	25 409	13 901	39 310
Centre de formation professionnelle de Damas	-	7 021	7 021
Formation artisanale des adultes	-	82	82
Total, formation donnée dans les centres de l'Office	<u>74 125</u>	<u>256 132</u>	<u>330 257</u>
<u>Formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui</u>			
Formation professionnelle d'instructeurs	-	3 981	3 981
Formation des jeunes handicapés	9 151	-	9 151
Total, formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui	<u>9 151</u>	<u>3 981</u>	<u>13 132</u>
<u>Dépenses communes de formation</u>			
Dépenses communes de formation professionnelle	-	256	256
Total, dépenses communes de formation	-	<u>256</u>	<u>256</u>
<u>Enseignement supérieur</u>			
Bourses d'études supérieures sur la Rive occidentale	9 293	-	9 293
Bourses d'études supérieures en Egypte	4 538	-	4 538
Bourses d'études supérieures en République arabe syrienne	17 585	-	17 585
Total, enseignement supérieur	<u>31 416</u>	-	<u>31 416</u>
Total, formation professionnelle et technique	<u>114 692</u>	<u>260 369</u>	<u>375 061</u>

Tableau B (suite)

Enseignement	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Part des dépenses communes</u>			
Approvisionnement et transports, 25 p. 100	190	3 802	3 992
Autres services intérieurs, 50 p. 100	-	11 319	11 319
Administration centrale, 45 p. 100	<u>19 362</u>	<u>1 783</u>	<u>21 145</u>
Total, part des dépenses communes	<u>19 552</u>	<u>16 904</u>	<u>36 456</u>
Total, enseignement	<u>470 233</u>	<u>1 364 142</u>	<u>1 834 375</u>

Tableau B (suite)

Services sanitaires	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Services médicaux</u>			
Laboratoires	-	2 457	2 457
Dispensaires	647	11 784	12 431
Hôpitaux	-	360	360
Education sanitaire	3 143	-	3 143
Total, services médicaux	3 790	14 601	18 391
<u>Alimentation d'appoint</u>			
Repas chauds	-	4 866	4 866
Total, alimentation d'appoint	-	4 866	4 866
<u>Assainissement</u>			
Drainage des eaux de surface	-	48 397	48 397
Evacuation des ordures et des eaux ménagères	-	19 893	19 893
Approvisionnement en eau	-	17 191	17 191
Installations diverses	-	1 000	1 000
Total, assainissement	-	86 481	86 481
<u>Part des dépenses communes</u>			
Approvisionnements et transports, 21 p. 100	159	3 194	3 353
Autres services intérieurs, 24 p. 100	-	5 433	5 433
Administration centrale, 25 p. 100	10 756	990	11 746
Total, part des dépenses communes	10 915	9 617	20 532
Total, services sanitaires	14 705	115 565	130 270

Tableau B (suite)

Secours	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
<u>Rations de base</u>			
Distribution	-	14 449	14 449
Total, rations de base	-	14 449	14 449
<u>Logement</u>			
Construction et entretien de logements	-	83 962	83 962
Amélioration des routes et des camps	-	1 934	1 934
Total, logement	-	85 896	85 896
<u>Assistance aux familles nécessiteuses</u>			
Couvertures	66 836	-	66 836
Total, assistance aux familles nécessiteuses	66 836	-	66 836
<u>Part des dépenses communes</u>			
Approvisionnements et transports, 54 p. 100	409	8 717	9 126
Autres services intérieurs, 26 p. 100	-	5 886	5 886
Administration centrale, 30 p. 100	12 908	1 180	14 088
Total, part des dépenses communes	13 317	15 783	29 100
Total, secours	80 153	115 631	195 784

Tableau B (suite)

Dépenses communes	Dépenses renouvelables	Dépenses non renouvelables	Total des dépenses
Approvisionnement et transports			
Achat et contrôle des approvisionnements	758	-	758
Entreposage des approvisionnements	-	5 059	5 059
Entretien des véhicules	-	9 849	9 849
Administration	-	300	300
Total, approvisionnement et transports	758	15 208	15 966
Ventilation des dépenses d'approvisionnement et de transport			
Enseignement, 25 p. 100	(190)	(3 800)	(3 990)
Services sanitaires, 21 p. 100	(159)	(3 194)	(3 353)
Secours, 54 p. 100	(409)	(6 212)	(6 621)
Total, ventilation des dépenses d'approvisionnement et de transport	(758)	(15 208)	(15 966)
Autres services intérieurs			
Services administratifs	-	16 577	16 577
Services financiers	-	561	561
Services de traitement de l'information	-	500	500
Services techniques	-	2 000	2 000
Total, autres services intérieurs	-	22 638	22 638
Ventilation des dépenses des autres services intérieurs			
Enseignement, 50 p. 100	-	(11 319)	(11 319)
Services sanitaires, 24 p. 100	-	(5 433)	(5 433)
Secours, 26 p. 100	-	(5 886)	(5 886)
Total, ventilation des dépenses des autres services intérieurs	-	(22 638)	(22 638)
Administration centrale			
Administration régionale	-	540	540
Administration des camps	-	134	134
Information	43 020	3 287	46 307
Total, administration centrale	43 020	3 961	46 987
Ventilation des dépenses d'administration centrale			
Enseignement, 45 p. 100	(19 360)	(1 743)	(21 103)
Services sanitaires, 25 p. 100	(10 750)	(1 200)	(11 950)
Secours, 30 p. 100	(12 900)	(1 138)	(14 038)
Total, ventilation des dépenses d'administration centrale	(43 020)	(3 961)	(46 987)
Total, dépenses communes	43 758	41 807	85 565
Total, dépenses communes ventilées	(43 784)	(41 807)	(85 591)
Solde net, dépenses communes	-	-	-
Dépenses extraordinaires indépendantes des programmes			
Dépenses entraînées par les troubles locaux (au Liban)			
Entretien des centres d'alimentation	-	363	363
Entretien des abris	-	1 639	1 639
Total, dépenses extraordinaires	-	2 002	2 002

FONDS GENERAL

Centres de production et de vente pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

	Centre de broderie	Atelier de menuiserie	Atelier d'imprimerie	Fabrique de matériel sanitaire	Boulangerie	Services d'entretien de bâtiments	Total
<u>Dépenses de production et dépenses d'équipement</u>	158 126	235 621	160 604	22 218	90 325	211 427	878 321
<u>Dépenses ventilées</u>							
Imputées sur d'autres activités	(79 565)	(233 208)	(160 604)	(22 218)	(90 325)	(211 427)	(797 347)
Imputées sur les centres de vente	(78 561)	(1 934)	-	-	-	-	(80 495)
	<u>(158 126)</u>	<u>(235 142)</u>	<u>(160 604)</u>	<u>(22 218)</u>	<u>(90 325)</u>	<u>(211 427)</u>	<u>(877 842)</u>
<u>Dépenses non ventilées</u>							
Construction et matériel	-	479	-	-	-	-	479
<u>Centres de vente</u>							
Ventes	(100 161)	(2 127)	-	-	-	-	(102 288)
Coût des marchandises vendues	78 561	1 934	-	-	-	-	80 495
Bénéfices nets sur les ventes	(21 600)	(193)	-	-	-	-	(21 793)
Montant viré aux recettes	21 600	193	-	-	-	-	21 793
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u><u>-</u></u>	<u><u>-</u></u>	<u><u>-</u></u>	<u><u>-</u></u>	<u><u>-</u></u>	<u><u>-</u></u>	<u><u>-</u></u>

FONDS GENERAL

Contributions de gouvernements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Donateurs	Nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1981	Soldes à recevoir	
			Au titre d'exercices antérieurs	Au titre de l'exercice 1981
Allemagne, République fédérale d'	2 500 000 deutsche marks (contribution ordinaire)	1 063 697	-	-
	7 177 000 deutsche marks (contribution spéciale)	3 244 593	-	-
	Farine (c.a.f. ports de l'Office) 4 511 tonnes	1 442 915 <u>b/</u>	-	4 430
	126 093 deutsche marks (manutention de la farine)	56 544	-	56 544
Arabie saoudite	Dollars des Etats-Unis	1 200 000	-	1 200 000
	Dollars des Etats-Unis (contribution supplémentaire)	500 000	-	-
Argentine	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	1 182
Australie	500 000 dollars australiens	571 691	-	-
Autriche	Dollars des Etats-Unis	132 000	-	-
	1 million de schillings (contribution spéciale pour l'éducation)	64 500	-	-
Bahreïn	Dollars des Etats-Unis	15 000	-	-
Belgique	18 millions de francs belges	473 684	-	473 684
	Dollars des Etats-Unis (contribution de 1980 pour le transport intérieur de farine)	182 609	-	-
	Farine (c.a.f. ports de l'Office) 3 675 tonnes	1 286 250 <u>a/</u>	4 373	339 045
Brésil	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	-
Canada	2 900 000 dollars canadiens	2 396 694	-	-
	Farine (c.a.f. ports de l'Office) 9 588 tonnes (4 500 000 dollars canadiens)	3 750 000 <u>b/</u>	-	-

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1981	Soldes à recevoir	
			Au titre d'exercices antérieurs	Au titre de l'exercice 1981
Chili	Dollars des Etats-Unis	3 500	-	-
Chine, République populaire de	Dollars des Etats-Unis	50 000	-	-
Chypre	1 000 livres chypriotes	2 239	-	2 239
Communauté économique européenne (CEE)	Espèces)) Voir l'annexe au) tableau D pour) plus de détails Produits alimentaires)	4 611 730	40 083	4 611 730
Danemark	3 800 000 couronnes danoises (contribution ordinaire)	616 783	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution spéciale)	250 271	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution spéciale supplémentaire)	687 285	-	-
	Pour la formation professionnelle et pédagogique : 9 500 000 couronnes danoises pour 1981/1982	453 515	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution pour les centres de formation de Ramallah en 1981/1982)	214 048	-	-
	Dollars des Etats-Unis (pour 1980/1981)	1 065 530	-	-
Egypte	6 000 livres égyptiennes	8 580	-	-
Emirats arabes unis	Dollars des Etats-Unis	300 000	-	300 000
	Dollars des Etats-Unis (contribution spéciale)	500 000	-	500 000
Espagne	Farine (c.a.f. ports de l'Office) 2 300 tonnes (chiffre estimatif)	1 000 000 b/	1 000 000	1 000 000
Etats-Unis d'Amérique	Dollars des Etats-Unis	62 000 000	-	-
Finlande	1 200 000 markkaa	288 184	-	-
	400 000 markkaa (contribution spéciale)	89 686	-	-

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1981	Soldes à recevoir	
			Au titre d'exercices antérieurs	Au titre de l'exercice 1981
France	Dollars des Etats-Unis (contribution ordinaire)	936 000	-	280 320
	Enseignement du français :			
	1981/1982	56 117	-	-
	1980/1981	91 861	-	-
	Loyers	172 983	-	-
	Farine : 1 800 tonnes	673 263 b/	-	111 519
Gaza (Autorités de)	Loyers	94 671	-	-
	Fournitures médicales	8 570	-	-
Ghana	Dollars des Etats-Unis	5 200	-	-
Grèce	Dollars des Etats-Unis	35 000	-	-
Inde	Fournitures (150 000 roupies indiennes)	16 290	-	16 290
Indonésie	Dollars des Etats-Unis	7 500	-	-
Iran	Dollars des Etats-Unis (contribution de 1980 annoncée en 1981)	30 000	-	-
Iraq	Dollars des Etats-Unis	500 000	-	500 000
	Dollars des Etats-Unis (annonce de contribution supplémentaire)	3 000 000	-	3 000 000
Irlande	76 000 livres irlandaises	130 875	-	-
	100 000 livres irlandaises (contribution extraordinaire)	151 900	-	151 900
Islande	Dollars des Etats-Unis	17 500	-	-
Israël	Services de transport	246 934	-	-
	Services portuaires	150 994	-	-
	Eau	68 900	-	-
	Services d'entreposage	551	-	-
	Fournitures médicales	1 312	-	-

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1981	Soldes à recevoir	
			Au titre d'exercices antérieurs	Au titre de l'exercice 1981
Italie	Dollars des Etats-Unis	1 005 530	-	161 535
	Dollars des Etats-Unis (contribution de 1980 annoncée en 1981)	161 535	-	161 535
Jamahiriya arabe lybienne	Dollars des Etats-Unis	1 250 000	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution supplémentaire)	3 000 000	-	3 000 000
Jamaïque	Dollars des Etats-Unis	3 000	3 000	-
Japon	Dollars des Etats-Unis	6 000 000	-	-
	Riz (700 millions de yen) 8 488 tonnes	3 211 009 <u>b/</u>	-	-
	Espèces pour le transport maritime et l'assurance du riz (360 millions de yen)	1 651 376	-	-
Jordanie	Loyers	148 644	-	-
	Eau	591 359	-	-
Koweït	Dollars des Etats-Unis	600 000	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution supplémentaire)	1 500 000	-	-
Liban	Loyers, services de laboratoire et de radiographie	48 731	-	-
	Eau	1 185	-	-
	Espèces, 60 000 livres libanaises (pour les loyers)	12 944	-	-
Luxembourg	380 000 francs luxembourgeois	10 712	-	-
Malaisie	Dollars des Etats-Unis	1 500	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution spéciale)	3 500	-	-
Maldives	Dollars des Etats-Unis	1 500	-	-
Malte	Dollars des Etats-Unis	1 012	-	-

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1981	Soldes à recevoir	
			Au titre d'exercices antérieurs	Au titre de l'exercice 1981
Maroc	228 000 dirhams	59 221	-	-
Maurice	Dollars des Etats-Unis	2 000	-	-
Mexique	Dollars des Etats-Unis (contribution spéciale)	4 941	-	-
Monaco	5 000 francs français	1 010	-	-
Nigéria	Dollars des Etats-Unis (contribution de 1980 annoncée en 1981)	20 000	-	-
Norvège	20 millions de couronnes norvégiennes	3 628 776	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution supplémentaire)	184 366	-	-
	5 millions de couronnes norvégiennes (contribution spéciale)	867 694	-	-
Nouvelle-Zélande	120 000 dollars néo-zélandais	96 681	-	-
Oman	Dollars des Etats-Unis	25 000	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution spéciale)	10 000	-	-
Pakistan	207 000 roupies	18 665	-	-
Pays-Bas	5 700 000 florins	2 163 003	-	-
	100 000 florins (contribution supplémentaire)	39 216	-	-
Panama	Dollars des Etats-Unis	500	-	-
Philippines	Dollars des Etats-Unis	5 000	-	-
Portugal	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	-
Qatar	Dollars des Etats-Unis	500 000	-	-

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1981	Soldes à recevoir	
			Au titre d'exercices antérieurs	Au titre de l'exercice 1981
République arabe syrienne	Loyers	118 241	-	-
	Eau	14 669	-	-
	Remboursement des frais de manutention	18 258	-	4 768
	Remboursement des frais de transport	16 939	-	-
Roumanie	15 000 lei (approvisionnements)	3 300	-	3 300
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5 millions de livres sterling	10 026 938	-	-
Saint-Siège	Dollars des Etats-Unis	2 500	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution supplémentaire)	10 000	-	-
San Marin	2 millions de liras italiennes	1 682	-	-
	3 millions de liras italiennes (contribution spéciale)	2 513	-	-
Singapour	Dollars des Etats-Unis	1 500	-	-
Soudan	Dollars des Etats-Unis	6 020	-	6 020
Sri Lanka	Thé (c.a.f. ports de l'Office)	1 000	-	-
Suède	50 millions de couronnes suédoises (contribution ordinaire)	10 176 848	-	-
Suisse	1 250 000 francs suisses (contribution ordinaire)	644 496	-	-
	400 000 francs suisses (contribution supplémentaire)	197 628	-	-
	200 000 francs suisses (contribution supplémentaire extraordinaire)	108 108	-	108 108
	Lait entier (f.o.b. port de Rotterdam) 240 tonnes	986 214 b/	-	-
	Farine (c.a.f. ports de l'Office) 6 000 tonnes	2 205 882 b/	-	-

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1981	Soldes à recevoir	
			Au titre d'exercices antérieurs	Au titre de l'exercice 1981
Suriname	Dollars des Etats-Unis	1 000	-	-
Thaïlande	360 000 baht	17 390	-	-
Trinité-et-Tobago	Dollars des Etats-Unis	2 488	-	-
	Dollars des Etats-Unis (contribution spéciale)	2 487	-	-
Tunisie	3 680 dinars tunisiens	9 815	-	-
Turquie	Dollars des Etats-Unis (contribution spéciale)	20 000	-	-
Venezuela	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	-
Yémen	Dollars des Etats-Unis	2 000	-	-
Yougoslavie	Couvertures	25 000	-	250 000
		171 385 733	1 047 456	24 925 772
A ajouter :				
Ecart entre les valeurs attribuées par le donateur et par l'Office aux contributions en nature non livrées				2 634 627
			1 047 456	27 560 399
			1 047 456	27 560 399

a/ Valeur correspondant aux prix de l'Office pour 1981.

b/ Selon la valeur attribuée par le donateur.

FONDS GENERAL

Etat des contributions annoncées par la Communauté économique
européenne pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Exercice correspondant au programme du donateur	Nature des contributions a	Contribu- tions annoncées	Applicables aux opérations			Solde à recevoir	
			d'exercices antérieurs à 1981	de l'exercice 1981	d'exercices postérieurs à 1981	Au titre d'exercices antérieurs	Au titre de l'exercice 1981
1980	<u>Programme d'alimentation d'appoint</u> Espèces pour les dépenses de fonctionnement du programme d'alimentation d'appoint	1 600 000	1 600 000	-	-	40 081	
1981	<u>Programme de rations de base</u> Beurre émulsionné : 1 735 tonnes	10 619 946	-	10 619 946	-	-	2 579 950
	Farine : 27 393 tonnes	5 808 899	-	5 808 899	-	-	2 280 260
	Lait écrémé : 150 tonnes	175 070	-	175 070	-	-	175 070
	Sucre : 2 000 tonnes	2 192 011	-	2 192 011	-	-	2 192 011
	Espèces pour les frais de transport intérieur et de distribution du beurre émulsionné	130 725	-	130 725	-	-	130 725
	Espèces pour les frais de transport intérieur et le distribution de la farine	965 755	-	965 755	-	-	965 755
	Espèces pour les frais de transport intérieur et de distribution du lait écrémé	5 250	-	5 250	-	-	5 250
	Espèces pour les frais de transport intérieur et de distribution du sucre	210 000	-	210 000	-	-	210 000
1981	<u>Programme d'alimentation d'appoint</u> Farine : 2 150 tonnes	452 620	-	452 620	-	-	452 620
	Kiz : 152 tonnes	84 216	-	84 216	-	-	84 216
	Sucre : 86 tonnes	31 419	-	31 419	-	-	31 419
	Beurre émulsionné : 165 tonnes	469 154	-	469 154	-	-	469 154
	Lait écrémé : 550 tonnes	641 923	-	641 923	-	-	641 923
	Espèces pour les dépenses de fonctionnement du programme d'alimentation d'appoint	1 300 000	-	1 300 000	-	-	1 300 000
				<u>25 096 983</u>		<u>40 081</u>	<u>13 518 353</u>

a/ La valeur indiquée pour tous les produits alimentaires est celle attribuée par le donateur et ils sont tous livrés c.a.f. ports de l'Office par les soins du donateur.

FONDS GENERAL

Contributions d'organismes des Nations Unies pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Donateurs	Nature des contributions	Contri- butions annoncées pour 1981	Soldes à recevoir	
			Au titre d'exerci- ces anté- rieurs	Au titre de l'exer- cice 1981
Organisation des Nations Unies	Dépenses au titre du personnel recruté sur le plan international	5 300 164	-	164
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco)	Dépenses de personnel (programme ordinaire)	690 372	-	-
	Personnel parrainé par le Gouvernement japonais	25 588	-	-
Organisation mondiale de la santé	Personnel	305 400	-	-
		<u>6 321 524</u>	<u>-</u>	<u>164</u>

FONDS GENERAL

Contributions de sources non gouvernementales pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Donateurs	Nature des contributions	Contributions pour l'enseignement			Autres contributions	
		Dépenses d'enseignement général	Dépenses de formation professionnelle	Autres dépenses renouvelables (enseignement)	Pour dépenses renouvelables	Pour dépenses non renouvelables
Allemagne, République fédérale d'						
Donateurs divers	Espèces	71	-	-	-	-
Hirsh, Dr Helmut	Espèces	125	-	-	-	-
Arabie saoudite						
Arabian American Oil Co. (ARANCO)	Espèces	70 000	75 000	55 000	-	-
Australie						
Australians Care for Refugees (AUSTCARE)	Espèces pour les dépenses de fonctionnement du centre sanitaire de Deir El Balah (Gaza)	-	-	-	5 411	-
Autriche						
Brunner, M. Robert	Trois machines à coudre	-	-	-	-	450
Canada						
Fonds canadien de secours à l'enfance	Espèces pour les dépenses de fonctionnement du centre de réhydratation et de nutrition de Kan Younis (Gaza)	-	-	-	30 682	-
Trinity United Church	Espèces	356	-	-	-	-
Eatonia United Church	Espèces	83	-	-	-	-
Danemark						
Statens Serum Institute	Fournitures médicales	-	-	-	2 887	-
Etats-Unis d'Amérique						
American Friends Services Committee	Espèces	408 787	-	-	-	-
American Near East Refugee Aid, Inc. (ANERA)	Espèces	-	4 226	-	-	-
NAJDA (American Women for the Middle East)	Espèces	-	1 200	-	-	-
Noble, Mlle Alberta	Espèces	250	-	-	-	-
Mullins, M. David	Espèces	-	-	-	110	-
Quaintance, M. Charles	Espèces	-	-	-	150	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	-	110	-
Anonyme	Fournitures médicales	-	-	-	162 147	-
Gaza						
Famille Abu Middain	Loyer	-	-	1 139	103	-
Famille Abu Salim	Loyer	-	-	86	205	-
Famille Abu Sha'b	Loyer	-	-	275	-	-
Famille Awada	Loyer	-	-	258	716	-
Familles Awada et Abu Middain	Loyer	-	-	177	23	-
Famille El Musaddar	Loyer	-	-	23	146	-
Familles Musaddar et Qur'an	Loyer	-	-	232	-	-
Direction des Naqf	Loyer	-	-	4 097	-	-
Donateurs divers	Loyer	-	-	130	319	-

Tableau F (suite)

Donateurs	Nature des contributions	Contributions pour l'enseignement			Autres contributions	
		Dépenses d'enseignement général	Dépenses de formation professionnelle	Autres dépenses renouvelables (enseignement)	Pour dépenses renouvelables	Pour dépenses non renouvelables
Jordanie						
Al-Tawfik Travel and Tours Co.	Espèces	-	-	-	-	538
Banna Tours	Espèces	-	-	-	1 253	-
Conseil municipal de Qalqilia	Loyer	-	-	-	673	-
Shahin, Mohd. A. Qader	Espèces	-	-	-	-	2 990
Anonyme	Espèces pour achever les travaux au sous-sol de la maternité de l'hôpital de Qalqilia	-	-	-	-	16 000
	Espèces	-	-	-	1 322	-
Liban						
Mission américaine	Loyer	-	-	1 165	1 013	-
Communauté orthodoxe grecque	Loyer	-	-	-	1 706	-
Héritiers de Saadeddin Shatila	Loyer	-	-	-	3 412	-
Mneimneh et Moneali	Loyer	-	-	-	3 839	-
Mission syrienne au Liban	Loyer	-	-	-	5 118	-
Comité populaire, camp de Navel	Espèces	-	-	-	-	247
Norvège						
Centre national des syndicats de travailleurs	Espèces	-	532	-	-	-
Conseil norvégien pour les réfugiés	Espèces pour les dépenses de fonctionnement du centre d'hygiène infantile du camp de Baqa'a (Jordanie)	-	-	-	58 277	-
	Espèces pour les dépenses de fonctionnement du centre de soins et du centre de réhydratation et de nutrition de Wenche Myhre, camp de Rafah (Gaza)	-	-	-	172 672	-
Redd Barna	Espèces	91 240	-	-	-	-
Reinholdsen, Moe Berta	Espèces	426	-	-	-	-
Nouvelle-Zélande						
Council of Organizations for Relief, Rehabilitation and Development (CORSO) Inc.	Espèces	-	-	30 000	-	-

Tableau F (suite)

Donateurs	Nature des contributions	Contributions pour l'enseignement			Autres contributions	
		Dépenses d'enseignement général	Dépenses de formation professionnelle	Autres dépenses renouvelables (enseignement)	Pour dépenses renouvelables	Pour dépenses non renouvelables
<u>République arabe syrienne</u>						
Autorités locales syriennes	Services sanitaires	-	-	-	1 077	-
<u>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord</u>						
UNIPAL	Espèces	-	-	717	-	-
OXFAM	Espèces pour les programmes de secours d'urgence au Liban	-	-	-	21 978	-
	Espèces pour le remplacement de baraquements au camp de Nairab (République arabe syrienne)	-	80 409	-	-	-
Save The Children Fund	Espèces pour les dépenses de fonctionnement de trois centres de jeux au Liban	7 021	-	-	-	-
	Espèces pour la réparation de toits - centre de jeux d'Eim el Hilweh (Liban)	-	-	-	552	-
Conférence permanente des organisations britanniques pour l'aide aux réfugiés	Espèces	-	300	-	-	-
Donateurs divers	Espèces	42	-	-	-	-
Bridge, Mme Dorothy	Espèces pour des projets d'aide sociale au Liban	-	-	-	-	190
Defrates, Mme J. F.	Espèces pour l'achat d'un fauteuil roulant pour une personne handicapée au Liban	-	-	-	-	129
<u>Suède</u>						
Fédération suédoise de secours à l'enfance (Rädda Barnen)	Espèces pour les dépenses de fonctionnement de l'école de filles de Joufeh (Jordanie)	180 000	-	-	-	-
	Espèces pour des bourses d'études au Centre de formation féminin de Ramallah	-	-	35 000	-	-
	Espèces pour le programme de formation familial du Centre de santé UNRWA/Suède (Gaza)	-	-	-	105 005	-
	Espèces pour les dépenses de fonctionnement du centre de réhydratation et de nutrition de Rashidieh (Liban)	-	-	-	3 428	-
	Espèces pour articles de layette ...	-	-	1 227	-	-
<u>Suisse</u>						
Caritas	Espèces pour les dépenses de fonctionnement des services de santé maternelle et infantile du Centre d'Amari (Rive occidentale)	-	-	-	4 926	-
Krbec, Mlle Eva Marie	Espèces	-	1 043	-	-	-

Pays	Nature des contributions	Contributions pour l'enseignement			Autres contributions	
		Dépenses d'enseignement général	Dépenses de formation professionnelle	Autres dépenses renouvelables (enseignement)	Pour dépenses renouvelables	Pour dépenses non renouvelables
Organisations Internationales						
CARITAS (Autriche)	Espèces	-	-	-	-	25 800
Fédération des femmes de carrières libérales et commerciales (Etats-Unis d'Amérique)	Espèces	-	583	-	-	-
Fédération nationale des associations pour l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco)	Sous d'entraide	4 234	-	-	-	-
	Espèces pour le programme de coopération	1 000	-	-	-	-
	Espèces	300	-	-	-	-
Conseil des églises du Proche-Orient	Fournitures médicales	-	-	-	965	-
	Espèces pour des travaux d'entretien à l'hôpital de Bureij (Gaza)	-	-	-	1 500	-
Mission pontificale pour la Palestine	Espèces pour les dépenses de fonctionnement du centre pour aveugles de Gaza	-	-	143 613	-	-
Divers						
Organisation de libération de la Palestine	Espèces pour des travaux exceptionnels au Centre de formation de Sibilin (Liban)	-	-	-	27 700	-
	Espèces pour la construction de l'école de Tealabaya (Liban)	-	-	-	34 480	-
	Lait écrémé	-	-	-	5 040	-
Anonyme						
		<u>964 237</u>	<u>163 293</u>	<u>273 139</u>	<u>744 963</u>	<u>46 344</u>
	<u>Total de toutes les contributions</u>			<u>2 191 976 a/</u>		

a/ Y compris une contribution de 229 069 dollars annoncée pour 1981, mais effectivement versée en 1982.

FONDS GENERAL

Contributions du Fonds spécial de l'OPEP pour
l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Donateur	Nature des contributions	Contributions annoncées pour 1981	Soldes à recevoir	
			Au titre d'exercices antérieurs	Au titre de l'exercice 1981
Fonds spécial de l'OPEP	Espèces pour l'expansion du programme de formation professionnelle (coût total du projet : 2 470 900)	<u>263 480</u>	<u>538 163</u>	<u>263 480</u>

FONDS GENERAL

Recettes accessoires pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Nature	Montant
Intérêts bancaires.	5 677 429
Vente d'emballages vides	311 044
Vente d'actions de la Development Bank of Jordan, Limited.....	84 998
Remboursement des dépenses d'administration de la Caisse de prévoyance du personnel régional	76 207
Vente de matériel hors d'usage, de ferraille et de farine avariée.....	15 188
Bénéfices provenant d'activités productrices de recettes	21 793
Frais généraux récupérés sur des achats pour le compte de tiers	12 482
Remboursement de créances litigieuses ayant fait l'objet d'une provision	13 179
Divers	28 014
Total, recettes accessoires	<u>6 240 354</u>

FONDS GENERAL

Règlement d'engagements d'exercices antérieurs durant la période de
douze mois terminée le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Enseignement	Engagements reportés de 1980	Engagements réglés par voie de décaissement	Engagements reportés sur 1982	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
Enseignement général				
Enseignement primaire.....	5 150 794	1 457 474	3 439 116	254 204
Enseignement primaire supérieur....	315 915	252 112	76 892	(13 089)
Enseignement secondaire.....	137 767	100 567	-	37 200
Activités de jeunes.....	52 328	27 243	31 452	(6 367)
Centre de formation préscolaire....	102	1 208	-	(1 106)
Formation en cours d'emploi et centres pour le développement de l'enseignement	2 429	2 155	-	274
Administration.....	-	7	-	(7)
Total, enseignement général	5 659 335	1 840 766	3 547 460	271 109
Formation professionnelle et technique				
Formation donnée dans les centres de l'Office				
Centre de formation d'Ouadi Seir..	200 117	126 803	40 349	32 965
Centre de formation d'Amman.....	72 692	59 895	14 267	(1 470)
Centre de formation professionnelle de Kalandia.....	470 703	400 190	70 282	231
Centre de formation pédagogique de garçons de Ramallah.....	960	1 047	-	(87)
Centre de formation féminin de Ramallah.....	41 380	36 127	5 197	56
Centre de formation professionnelle de Gaza.....	340 151	184 287	146 459	9 405
Centre de formation de Sibliin....	250 239	170 399	42 119	37 721
Centre de formation professionnelle de Damas.....	586 200	444 390	143 387	(1 577)

Enseignement (suite)	Engagements reportés de 1980	Engagements réglés par voie de décaissement	Engagements reportés sur 1982	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
Formation professionnelle et technique				
<u>Formation donnée dans les centres de l'Office (suite)</u>				
Formation artisanale des adultes	5 169	5 169	-	-
Centre de couture.....	46 585	-	46 585	-
Total, formation donnée dans les centres de l'Office...	2 014 196	1 428 307	508 645	77 244
<u>Formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui</u>				
Formation de base de sages-femmes	7 174	2 495	4 633	-
Enseignement infirmier de base (sur place).....	1 361	1 160	-	201
Formation des jeunes handicapés..	33 368	33 357	-	11
Total, formation donnée hors des centres de l'Office	41 857	37 012	4 633	212
<u>Enseignement supérieur :</u>				
Bourses d'étude supérieures en Jordanie.....	19 514	19 514	-	-
Bourses d'études supérieures sur la rive occidentale.....	5 066	4 983	-	83
Bourses d'études supérieures en Egypte.....	11 915	12 311	-	4
Bourses d'études supérieures en République arabe syrienne....	20 090	20 090	-	-
Bourses d'études supérieures au Liban.....	9 626	9 626	-	-
Bourses d'études supérieures en Iraq.....	1 465	1 465	-	-
Bourses d'études supérieures en Arabie saoudite.....	355	345	-	10
Bourses d'études supérieures en Turquie.....	30	30	-	-

Tableau I (suite)

Enseignement (suite)	Engagements reportés de 1980	Engagements réglés par voie de décais- sement	Engagements reportés sur 1982	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
<u>Enseignement supérieur (suite)</u>				
Bourses d'études supérieures au Soudan.....	355	315	-	40
Total, enseignement supérieur	68 416	68 279	-	137
Total, formation professionnelle et technique.....	2 124 469	1 533 598	513 278	77 593
TOTAL, enseignement.....	7 783 804	3 374 364	4 060 738	348 702
Services sanitaires				
<u>Services médicaux</u>				
Pharmacies.....	8 370	6 139	-	2 231
Laboratoires.....	1 005	377	500	128
Dispensaires.....	234 810	32 698	199 224	2 888
Centre de santé maternelle.....	85 096	38 603	46 493	-
Hôpitaux.....	15 996	12 996	-	3 000
Soins dentaires.....	7 190	3 514	2 635	1 041
Education sanitaire.....	15 302	11 933	3 353	16
Autres services médicaux.....	34 605	18 563	16 257	(215)
Total, services médicaux...	402 374	124 823	268 462	9 089
<u>Alimentation d'appoint</u>				
Repas chauds.....	79 008	5 273	70 281	3 454
Programme de distribution de lait.	2 550	-	2 550	-
Total, alimentation d'appoint	81 558	5 273	72 831	3 454
<u>Assainissement</u>				
Drainage des eaux de surface.....	101 892	80 644	5 301	15 947
Evacuation des ordures et des eaux ménagères.....	66 363	20 420	39 079	6 864

Tableau I (suite)

Services sanitaires (suite)	Engagements reportés de 1980	Engagements réglés par voie de décaissement	Engagements reportés sur 1982	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
Assainissement (suite)				
Approvisionnement en eau.....	29 005	29 556	3 533	(4 084)
Installations diverses.....	800	-	800	-
Total, assainissement.....	198 060	130 620	48 713	18 727
TOTAL, services sanitaires	681 992	260 716	390 006	31 270
Secours				
Rations de base				
Distribution.....	3 113	1 693	795	625
Total, rations de base.....	3 113	1 693	795	625
Logement				
Construction et entretien de logements.....	150 672	82 222	59 175	9 275
Amélioration des routes et des camps.....	210 996	175 500	9 294	26 202
Total, logement.....	361 668	257 722	68 469	35 477
Assistance aux familles nécessiteuses				
Couvertures.....	72 831	39 317	-	33 514
Total, assistance aux familles nécessiteuses...	72 831	39 317	-	33 514
TOTAL, secours.....	437 612	298 732	69 264	69 616
Dépenses communes				
Approvisionnements et transports				
Entreposage des approvisionnements	83 030	57 234	25 406	390
Entretien des véhicules.....	7 880	3 009	2 658	2 213
Transport de passagers.....	45 044	37 812	7 233	(1)

Tableau I (suite)

Dépenses communes (suite)	Engagements reportés de 1980	Engagements réglés par voie de décaissement	Engagements reportés sur 1982	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
Approvisionnement et transports (suite)				
Transport de marchandises.....	34 751	19 147	15 604	-
Administration.....	1 188	-	1 185	3
Total, approvisionnement et transports.....	171 893	117 202	52 086	2 605
Autres services intérieurs				
Services administratifs.....	21 708	7 105	9 688	4 915
Services techniques.....	10 341	2 121	8 218	2
Centres de production.....	98 553	92 082	-	6 471
Total, autres services intérieurs.....	130 602	101 308	17 906	11 388
Administration centrale				
Administration des camps.....	1 683	387	1 216	80
Information.....	36 730	16 391	15 552	4 787
Total, administration centrale	38 413	16 778	16 768	4 867
TOTAL, dépenses communes...	340 908	235 288	86 760	18 860
Dépenses extraordinaires indépendantes des programmes				
Transfert du siège de l'Office.....	133 352	20 513	-	112 839
Dépenses entraînées par les troubles locaux				
Reconstruction ou réparation de logements de l'Office.....	7 822	6 980	-	842
Total, dépenses entraînées par les troubles locaux	7 822	6 980	-	842
Total, dépenses extraordinaires indépendantes des programmes	141 174	27 493	-	113 681
TOTAL, tous services.....	9 385 490	4 196 593	4 606 768	582 129

Notes explicatives concernant les états financiers du Fonds
général pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

Etat des crédits des dépenses et des engagements

Note 1

Les chiffres budgétaires sont ceux du budget de l'Office pour 1981 qui avait été présenté à l'Assemblée générale lors de sa trente-cinquième session 1/. tels qu'ils ont été ajustés et présentés à l'Assemblée générale lors de sa trente-sixième session 2/.

Etat des recettes des dépenses et des engagements

Note 2

Ne sont comptabilisées comme recettes que les contributions versées à l'Office, c'est-à-dire les contributions dont l'Office peut contrôler directement l'utilisation et qui sont de nature à pouvoir être utilisées dans le cadre de son programme. Toutes les autres contributions même si elles passent par l'Office sont considérées comme étant versées directement aux réfugiés et ne sont pas comptabilisées comme recettes.

Note 3

Pour les contributions en nature, la valeur comptabilisée est celle qui est indiquée par le donateur, si elle est connue, ou celle correspondant aux prix standards de l'Office. Pour éviter tout manque de concordance entre le compte "recettes" et le compte "dépenses", lorsque des contributions en nature ont été comptabilisées comme des recettes pour des valeurs qui diffèrent des prix standards de l'Office, il a été tenu compte de ces écarts dans le compte dépenses (voir aussi la note 3 ci-après).

Note 4

La répartition des dépenses communes entre les trois principaux programmes (enseignement, services sanitaires et secours) se fonde sur les pourcentages indiqués aux tableaux A et B du Fonds général.

Note 5

Les dépenses et les engagements sont ventilés séparément dans les tableaux (voir le tableau A pour les dépenses et le tableau B pour les engagements).

1/ Documents officiels de l'Assemblée générale, trente-cinquième session, Supplément No 13 (A/35/13), chap. II.

2/ Ibid. trente-sixième session, Supplément No 13 (A/36/13), chan. III.

Etat de l'actif et du passif

Note 6

Depuis le 1er janvier 1978, le projet de construction du camp de Bayssarieh est considéré comme un fonds spécial en vertu de l'article 13.1 du règlement financier de l'Office et les comptes y relatifs sont donc présentés séparément pour la période qui s'est écoulée depuis la mise en route du projet en 1977.

Note 7

Une somme de 28 989 dollars figurant à la rubrique 'Encaisse et disponible en banque' représente les liquidités détenues par les trésoriers et les chèques non payés qui, au 31 décembre 1981, étaient tirés depuis plus de six mois.

Note 8

Pour les contributions à recevoir en produits alimentaires, la valeur comptabilisée est celle qui est indiquée par le donateur, si elle est connue, ou celle qui correspond aux prix standards de l'Office. Dans le premier cas, tout écart par rapport aux prix standards de l'Office que peuvent faire apparaître les contributions à recevoir en fin d'exercice a été imputé sur le compte 'dépenses' et porté au crédit ou au débit de la réserve pour évaluation des contributions à recevoir.

Note 9

Lors des exercices antérieurs, aux fins d'établir les états financiers, l'encaisse en banque était diminuée et les avances aux fournisseurs étaient augmentées du montant des soldes non réglés des lettres de crédit. Sur la demande des vérificateurs extérieurs des comptes, cette pratique a été supprimée en 1979. Bien entendu, le passif exigible correspondant au montant de ces soldes non réglés est inclus dans le montant total du passif exigible (voir note 13 ci-après).

Note 10

La valeur des stocks est calculée en faisant la moyenne pondérée des prix coûtants c.s.f. une marge étant prévue pour les pertes éventuelles sur les fournitures inutilisables.

Note 11

a) Si la provision pour indemnités à verser à la cessation de service a été portée de 39 030 958 dollars au 31 décembre 1980 à 44 891 849 dollars au 31 décembre 1981, cela tient essentiellement à la fois à l'accroissement naturel des obligations résultant de l'augmentation des rémunérations et à une nouvelle orientation de la politique de l'Office qui réduit progressivement dans ses estimations le pourcentage de fonctionnaires qui, à la cessation de service, ne devraient pas recevoir une indemnité de licenciement. Cette année, ce pourcentage a été réduit de 10 p. 100 pour chacune des principales catégories de fonctionnaires. L'Office est donc parti du principe que 30 p. 100 des agents des services généraux et des enseignants et 20 p. 100 des travailleurs manuels ne rempliraient pas les conditions requises pour avoir droit au versement d'une indemnité de licenciement, soit parce qu'ils quitteraient l'Office volontairement, soit parce qu'ils trouveraient un autre emploi approprié aussitôt après avoir quitté l'Office.

b) On escompte disposer finalement d'une provision qui permettrait le versement d'une indemnité à tous les fonctionnaires. Pour atteindre cet objectif cette année il aurait fallu prévoir environ 10 millions de dollars de plus.

Note 12

La provision destinée à couvrir, le moment venu, les frais de rapatriement du personnel régional transféré de Beyrouth à Vienne et à Amman est majorée cette année de 250 000 dollars, ce qui la porte à 500 000 dollars. On continuera d'accroître cette provision au cours des prochaines années jusqu'à ce que l'objectif prévu soit atteint.

Note 13

Au 31 décembre 1981, le passif exigible de l'Office s'élevait à 2 010 304 dollars, correspondant notamment à des commandes de marchandises qui n'avaient pas encore été livrées. En outre, on peut considérer que l'Office avait une dette exigible, d'un montant important mais impossible à déterminer, correspondant à certaines subventions réclamées par des gouvernements.

Note 14

a) Les biens de capital fixe non comptabilisés dans les comptes /voir l'alinéa e) de la "Récapitulation des grands principes de comptabilité" / sont énumérés ci-après à leur coût initial :

	<u>Dollars</u> L.-U.
Véhicules (non compris les véhicules hors d'usage non encore vendus)	3 429 347
Matériel	6 485 575
Terrains appartenant à l'Office	51 248
Bâtiments construits sur des terrains appartenant à l'Office	<u>422 031</u>
	<u>10 388 201</u>

b) L'Office a seulement le droit d'occupation dans les bâtiments (écoles, centres de formation, centres de distribution des rations, dispensaires, entrepôts et autres installations) qu'il a construits sur des terrains appartenant à des gouvernements ou cédés à bail par des propriétaires privés. Le montant total des dépenses de construction de ces bâtiments (y compris le financement des achats de terrains par les gouvernements des divers pays dans certains cas et les sommes à verser aux propriétaires de terrains loués) s'élevait à 26 759 795 dollars au 31 décembre 1981.

c) L'Office a également construit des logements pour les réfugiés moyennant un coût total de 10 952 183 dollars sur des terrains appartenant à des gouvernements ou à des particuliers. Le statut juridique de ces logements demeure indéterminé.

IV. ETATS FINANCIERS DE LA CAISSE DE PREVOYANCE
DU PERSONNEL REGIONAL POUR L'EXERCICE
TERMINE LE 31 DECEMBRE 1981

CAISSE DE PREVOYANCE DU PERSONNEL REGIONAL

Actif et passif
(En dollars des Etats-Unis)

	Au 31 décembre 1981	Au 31 décembre 1980
Actif		
Placements (tableau A) :		
Bank of America, Londres	39 350 961	45 516 544
Bankers Trust, Londres	51 659 336	47 163 453
First National Bank of Chicago, Genève	54 659 715	39 349 892
Creditanstalt Bankverein, Vienne	13 137 934	
	158 807 946	132 029 889
	16 626	-
Sommes à recevoir du Fonds général de l'Office	158 824 572	132 029 889
Passif		
Crédits des participants en activité : a/		
Crédits en dollars des Etats-Unis	29 774 324	23 598 685
Crédits en livres libanaises	19 471 966	15 243 035
89 898 271 livres libanaises au taux de change de 0,2166 livre pour un dollar des Etats-Unis	15 553 210	12 699 137
Crédits en livres syriennes	70 635 712	56 440 547
60 659 947 livres syriennes au taux de change de 0,2564 livre pour un dollar des Etats-Unis	5 215 848	3 979 090
Crédits en dinars jordaniens	140 651 060	111 960 494
23 910 267 dinars jordaniens au taux de change de 2,9542 dinars pour un dollar des Etats-Unis	1 429 342	741 352
Crédits en schillings autrichiens	-	566 879
81 881 448 schillings autrichiens au taux de change de 0,0637 schilling pour un dollar des Etats-Unis	131 259	-
Crédits des anciens participants		
Sommes à verser au Fonds général de l'Office		
Solde des ajustements de change	13 825 771	15 904 553
Excédent	2 787 140	2 856 611
Recettes à répartir (état II)	158 824 572	132 029 889
Excédent non réparti (état III)		

a/ Voir ci-après note 1.

APPROUVE :

CERTIFIE EXACT :

Le Commissaire général,

Le Contrôleur,
(Signé) George J. LAFFURNER

(Signé) Olof RYDBECK

CAISSE DE PREVOYANCE DU PERSONNEL REGIONAL

Compte de répartition des recettes
(En dollars des Etats-Unis)

	Exercice terminé le	
	31 décembre 1981	31 décembre 1980
Solde au 1er janvier	15 904 553	7 985 224
<u>A ajouter :</u>		
Virement opéré sur l'excédent non réparti	1 600 000	700 000
	<u>17 504 553</u>	<u>8 685 224</u>
<u>A déduire :</u>		
Intérêts crédités aux comptes des participants au titre d'exercices antérieurs	17 104 189	8 554 894
	<u>400 364</u>	<u>130 330</u>
<u>A ajouter :</u>		
Revenu net des placements (tableau A)	15 490 057	13 118 649
<u>A ajouter :</u>		
Gains nets dus à des modifications des taux de change a/	(94 543)	4 742 969
	<u>15 395 514</u>	<u>17 861 618</u>
<u>A déduire :</u>		
Dépenses d'administration	90 228	99 161
Revenu net	<u>15 305 286</u>	<u>17 762 457</u>
	15 705 650	17 892 787
<u>A déduire :</u>		
Virement de 10 p. 100 du revenu net à l'excédent non réparti (état III)	1 530 529	1 776 246
	<u>14 175 121</u>	<u>16 116 541</u>
<u>A déduire :</u>		
Intérêts versés sur les crédits ayant fait l'objet de retraits pendant l'exercice	349 350	211 988
Solde au 31 décembre	<u>13 825 771</u>	<u>15 904 553</u>

a/ Voir note 2 ci-après.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,

(Signé) George J. LATTURNER

APPROUVE :

Le Commissaire général,

(Signé) Olof RYDBECK

CAISSE DE PREVOYANCE DU PERSONNEL REGIONAL

Excédent non réparti
(En dollars des Etats-Unis)

	Exercice terminé le	
	31 décembre 1981	31 décembre 1980
Solde au 1er janvier	2 856 611	1 780 365
<u>A déduire :</u>		
Virement aux recettes pour répartition	<u>1 600 000</u>	<u>700 000</u>
	1 256 611	1 080 365
<u>A ajouter :</u>		
Virement opéré sur les recettes de l'exercice en cours	<u>1 530 529</u>	<u>1 776 246</u>
Solde au 31 décembre	<u><u>2 787 140</u></u>	<u><u>2 856 611</u></u>

CERTIFIE EXACT :

APPROUVE :

Le Contrôleur,Le Commissaire général,(Signé) George J. LATTURNER(Signé) Olof RYDBECK

CAISSE DE PREVOYANCE DU PERSONNEL REGIONAL

Placements et revenu des placements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

	Bank of America, Londres	Bankers Trust, Londres	First National Bank of Chicago, Genève	Creditanstalts Bankverein, Vienne	Total
<u>Placements au 1er janvier</u>	45 516 544	47 163 453	39 349 892	-	132 029 889
<u>A ajouter :</u>					
Capitalisation pendant l'exercice	(10 000 000)	-	8 498 000	12 790 000	11 288 000
	<u>35 516 544</u>	<u>47 163 453</u>	<u>47 847 892</u>	<u>12 790 000</u>	<u>143 317 889</u>
Revenu brut des placements	3 961 018	4 557 050	6 875 753	351 256	15 745 077
<u>A déduire :</u>					
Honoraires des sociétés de gestion des placements	126 601	61 167	63 930	3 322	255 020
Revenu net des placements	<u>3 834 417</u>	<u>4 495 883</u>	<u>6 811 823</u>	<u>347 934</u>	<u>15 490 057</u>
<u>Placements au 31 décembre a/</u>	<u>39 350 961</u>	<u>51 659 336</u>	<u>54 659 715</u>	<u>13 137 934</u>	<u>158 807 946</u>
Rendement des placements b/	<u>8,8 p. 100</u>	<u>9,5 p. 100</u>	<u>15,3 p. 100</u>	<u>15,4 p. 100</u>	<u>11,3 p. 100</u>

Placements et revenu des placements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981 (suite)

(En dollars des Etats-Unis)

	Bank of America, Londres	Bankers Trust, Londres	First National Bank of Chicago, Genève	Créditanstals Bankverein, Vienne	Total
Répartition des placements par monnaie					
			<u>Pourcentage</u>		
Dollars des Etats-Unis	77,6	60,3	99,2	100,0	81,2
Dollars canadiens	-	-	0,1	-	-
Marks allemands	20,0	13,0	0,5	-	9,4
Francs suisses	-	-	0,2	-	0,1
Livres sterling	2,4	9,9	-	-	3,8
Yen japonais	---	16,8	---	---	5,5
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>
Répartition des placements par type et selon l'échéance :					
			<u>Pourcentage</u>		
Dépôts bancaires à échéance d'un an ou moins	10,7	20,2	98,7	53,1	47,6
Titres à échéance fixe :					
Echéance de 2 ans ou moins	47,4	79,8	0,5	1,6	38,0
Echéance de 5 ans ou moins	41,9	-	0,2	45,3	14,2
Echéance de plus de 5 ans	-	-	0,6	-	0,2
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

a/ Voir note 3 ci-après.

b/ Voir note 4 ci-après.

Notes explicatives concernant les états financiers de la Caisse
de prévoyance du personnel régional pour l'exercice terminé le
31 décembre 1981

Note 1

Le Commissaire général ayant accepté la recommandation du Comité consultatif de la Caisse de prévoyance, les gains au change en livres libanaises, dinars jordaniens et schillings autrichiens pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981 ont été crédités aux comptes des participants en activité intéressés. Les gains dus à des modifications des taux au change ont été répartis comme suit :

		(Dollars des Etats-Unis)
Livres libanaises	: 25,5 p. 100 - 18 206 453 livres libanaises au taux de 0,2166 livre pour un dollar des Etats-Unis	3 943 518
Dinars jordaniens	: 9,5 p. 100 - 2 054 446 dinars jordaniens au taux de 2,9542 dinars pour un dollar des Etats-Unis	6 069 246
Schillings autrichiens	: 11,2 p. 100 - 8 190 715 schillings autrichiens au taux de 0,0637 schillings pour un dollar des Etats-Unis	<u>521 749</u>
		<u><u>10 534 513</u></u>

Note 2

A la suite de la décision du Commissaire général, les pertes ou gains au change afférents aux crédits des participants en activité ne seront plus pris en considération pour calculer les recettes de la Caisse, sauf les pertes au change en livres syriennes tenant au fait qu'en 1981, l'Office a utilisé pendant quelques mois des cours parallèles.

Note 3

Le portefeuille confié à chaque société de gestion des placements est évalué au 31 décembre 1981 au prix coûtant ou à la valeur en bourse, la plus faible de ces valeurs étant retenue. Cette méthode d'évaluation diffère en principe de la méthode appliquée les années précédentes, qui consistait à calculer la valeur du portefeuille sur la base de la valeur en bourse des titres en fin d'exercice. Toutefois, comme le marché des obligations était déprimé au cours des dernières années, la valeur en bourse était alors effectivement inférieure au prix coûtant. Bien qu'il n'y ait pratiquement pas de discordance entre l'évaluation ainsi obtenue et celle des années précédentes, on considère toutefois qu'il est plus prudent d'adopter délibérément la méthode d'évaluation fondée sur le prix coûtant ou la valeur en bourse, en retenant la valeur la plus basse.

Note 4

Pour calculer le revenu des placements pour 1981, on a appliqué des taux d'intérêts composites. Cette méthode diffère de la méthode employée les années précédentes, qui consistait à appliquer au portefeuille détenu par chaque société de gestion des placements un taux d'intérêts simple. La méthode du taux d'intérêts composite indique en effet plus exactement les revenus de la Caisse.

**V. ETATS FINANCIERS DU FONDS DU CAMP DE BAYSSARIEH
POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1981**

FONDS DU CAMP DE BAYSSARIEH

Compte d'exploitation pour l'exercice terminé le
31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Contributions reçues :

Du Gouvernement libanais (5 millions de livres libanaises)	1 600 000
Du Gouvernement néerlandais (24 150 livres sterling et 50 000 florins)	<u>69 783</u>
	1 669 783

A ajouter :

Intérêts bancaires	<u>1 069 232</u>
	2 739 015

A déduire :

Dépenses effectuées	<u>170 424</u>
Solde disponible au 31 décembre	<u><u>2 568 591</u></u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives, qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT

Le Contrôleur,(Signé) George J. LATTURNER

APPROUVE :

Le Commissaire général,(Signé) Olof RYDBECK

FONDS DU CAMP DE BAYSSARIEH

Actif et passif au 31 décembre 1981

(En dollars des Etats-Unis)

Actif

Disponible en banque	2 555 165
Sommes à recevoir du Fonds général de l'Office	<u>13 426</u>
	<u>2 568 591</u>

Passif

Solde disponible du Fonds d'exploitation	<u>2 568 591</u>
	<u>2 568 591</u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives, qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT

APPROUVE :

Le Contrôleur,

Le Commissaire général,

(Signé) George J. LATTURNER

(Signé) Olof RYDBECK

Notes explicatives concernant les états financiers du Fonds du Camp
de Bayssarieh pour l'exercice terminé le 31 décembre 1981

Note 1

Ce fonds spécial a été créé le 1er janvier 1978 conformément à l'article 13.1 du règlement financier de l'Office afin de donner un cadre comptable et budgétaire aux activités de construction d'un camp de réfugiés à Bayssarieh (au Liban).

Note 2

Les opérations se rapportant à ce projet ont effectivement débuté en 1977, à savoir la réception de contributions et les intérêts perçus sur les placements, bien qu'aucune dépense n'ait été engagée avant le 1er janvier 1978. En conséquence, le compte d'exploitation soumis dans le présent rapport couvre toute la période allant de la mise en route du projet en 1977 jusqu'au 31 décembre 1981. Il convient de noter, toutefois, que ce projet est en suspens depuis deux ans. Aucune dépense n'a été engagée en 1980 et 1981.

ENSEMBLE DES FONDS

VI. RECAPITULATION DES GRANDS PRINCIPES DE COMPTABILITE 1/

On a énuméré ci-après quelques-uns des grands principes de comptabilité de l'Office. Ces principes s'appliquent principalement au Fonds général, mais ils sont également valables pour la Caisse de prévoyance du personnel régional et pour le Fonds du Camp de Bayssarieh, le cas échéant :

a) Les comptes de l'Office sont tenus conformément au règlement financier de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies, tel qu'il a été arrêté par le Commissaire général en consultation avec le Secrétaire général et le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires.

b) L'exercice financier utilisé par l'Office est l'année civile.

c) L'actif et le passif, ainsi que les recettes et les dépenses, sont normalement comptabilisés sur la base de l'exercice. La principale exception à ce principe tient à ce que les contributions autres que celles de gouvernements ou d'organismes des Nations Unies ne sont normalement comptabilisées que lorsque les sommes en espèces ou les contributions en nature ont été effectivement reçues (voir également l'alinéa e) ci-après).

d) Les comptes de l'Office sont tenus en dollars des Etats-Unis. Les opérations effectuées en d'autres monnaies sont converties en dollars des Etats-Unis au moment où elles ont lieu, aux taux de change établis par l'Office. A la fin de l'exercice financier, l'actif et le passif en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis sont convertis en dollars des Etats-Unis, aux taux de change de l'Office en vigueur.

e) Les biens de capital fixe de l'Office (à savoir les véhicules, le matériel, certains terrains et les bâtiments construits sur ces terrains) ne sont pas comptabilisés dans l'actif présenté dans l'état IV du Fonds général. Leur coût a été entièrement imputé sur le budget de l'exercice au cours duquel les bâtiments sont construits et le matériel acheté (dépenses ou engagements). Un inventaire de ces biens de capital fixe est tenu à jour (voir la note 14 a) se rapportant aux états financiers du Fonds général pour une récapitulation de ces biens/. Ne sont pas non plus comptabilisés dans l'actif présenté dans l'état IV du Fonds général les bâtiments et les logements pour les réfugiés construits par l'Office sur des terrains appartenant à divers gouvernements ou à des particuliers. Toutefois, des inventaires appropriés sont également tenus à jour pour ces bâtiments et logements pour les réfugiés, qui seront vraisemblablement restitués aux propriétaires terriens intéressés, encore que cela soit moins certain dans le cas des logements pour les réfugiés (voir les notes 14 b) et c) se rapportant aux états financiers du Fonds général pour une récapitulation de ces biens/.

1/ Se reporter également aux états financiers du Fonds général pour des indications supplémentaires sur certains principes de comptabilité.

f) Recettes accessoires :

- i) Les recettes nettes provenant des activités productrices de recettes sont comptabilisées dans les recettes accessoires;
- ii) Le remboursement des dépenses imputées sur le budget du même exercice financier est comptabilisé en regard du compte dépenses correspondant, mais les remboursements de dépenses relatives à des exercices financiers antérieurs sont comptabilisés comme recettes accessoires.

g) Les gains ou les pertes au change sont ajoutés aux recettes ou déduits de celles-ci.